



Le Vaillant

JOURNAL COMMUNAUTAIRE DE CAP-SAINT-IGNACE

Halloween

Une soirée horrible au Centre culturel
le 27 octobre

Souper d'halloween le 28 octobre

Rallye d'halloween le 31 octobre



Le Vaillant

Éditrice

M^{me} Audrey Normand

Rédaction

M^{mes} Sophie Boucher, Audrey Normand et
M. André Clavet

Collaboration

Le cercle de l'amitié, le cercle de Fermières,
M^{me} Ginette Saillant, le comité de la
balle donnée, MRC de Montmagny,
Afeas, Fabrique de Cap-Saint-Ignace,
le comité culture et patrimoine, les Marchands
de bonheur, M^{me} France Blais, la Garde
Paroissiale, M^{me} Rachel Tardif

Saisie des textes

M^{me} Audrey Normand

Photo de la page couverture

Halloween à Cap-Saint-Ignace!

Responsable des articles, communiqués, publicités et des annonces classées

Municipalité de Cap-Saint-Ignace

Révision et correction

M^{me} Audrey Normand

Impression

Impression Rive-Sud inc.

Abonnement annuel

M^{me} Ghislaine Guimont : 418 246-5631, poste 13

Canada : 30 \$ Étas-Unis : 40 \$



Sommaire

Ordre du jour	3	Rapport de transactions	7 et 8	M. Jean-Paul Bernier	13
Mot du maire	3	Halloween!	9	25 ^e anniversaire cercle de l'amitié	13
Résumé des procès-verbaux de septembre 2012	4 et 5	Résultats de la balle donnée	9	Bouillon de culture	14
Erreur dans l'info-loisirs	5	Bricolage thématique	10	Afeas et les Marchands de bonheur	15
Le jardin d'Aline	6	Info-loisirs d'automne 2012	10	M ^{me} Carole Ouellet, auteure	16
Récupérateurs d'eau	6	Mot de la bibliothèque	11	Piste de voitures téléguidées	16
Le cercle de l'amitié	6	Mot de la MRC	12	Dictée capignacienne	17
		Fiesta Zumba!	12	Méli-mélo d'information	18

Coordonnées des comités et des organismes



BIBLIOTHÈQUE LÉO-POL MORIN

M^{me} Nathalie Leblond, présidente
100, place de l'Église Tél. : 418 246-3037



AFEAS

M^{me} Josette Mercier, présidente
Tél. : 418 246-3793



CLUB OPTIMISTE

M^{me} Gaétane Simoneau, présidente
C. P. 669 Tél. : 418 241-5341



CERCLE DE FERMIERES

M^{me} Jeanne D'Arc Langlois, présidente
158, rue du Manoir Ouest Tél. : 418 246-5888



CAISSE DE SECOURS

M^{me} Doris Ouellet, présidente
Tél. : 418 246-5889
M^{me} Ginette Blanchet Tél. : 418 246-3088



LES FÊTES DE LA CHASSE

M^{me} Lyli Bérubé, présidente
www.fetesdelachasse.com Tél. : 418 246-3902



CHEVALIERS DE COLOMB (CONSEIL 10707)



GARDE PAROISSIALE

M. Clément Bernatchez, président
Tél. : 418 246-3205



CERCLE DE L'AMITIÉ

M^{me} Lise Campagna, présidente
246, chemin des Pionniers Ouest
Tél. : 418 246-3421



TOURISME CAP-SAINT-IGNACE

M^{me} Sylvie Gaudreau, présidente
223, chemin des Pionniers Ouest
Tél. : 418 246-5390



SOCIÉTÉ SAINT-JEAN-BAPTISTE

M^{me} Ginette Saillant, présidente
25, rue du Manoir Est
Tél. : 418 246-5249



CLUB DE L'ÂGE D'OR



REGROUPEMENT DES AMIS DU MOULIN OUELLET

M. Fernand Boucher, responsable
Tél. : 418 234-7313

COMITÉ CULTURE ET PATRIMOINE

M. Georges Deroy, président
Tél. : 418 246-3216
Centre d'archives - 15, rue Jacob
Tél. : 418 246-4344
culturepatrimoine@capsaintignace.ca

*Nous avons
ce qu'il vous faut...
une équipe !*

LEMIEUX PARENT THÉBERGE
AVOCATS S.N.

TÉL. : 418 248-3114 - FAX : 418 248-2945

Me Jean-Alain Lemieux

Me Michelle-Chantal Bouffard

Me Annie-Pier Labrie

Me Pier-Olivier Fradette

Me Jérôme Théberge

Mat du maire

Chères concitoyennes,
Chers concitoyens,

Beaucoup de dossiers préoccupent vos élus(e) par les temps qui courent.

Cependant, un évènement survenu dans la fin de semaine du 15 septembre dernier occupe mon attention et mes pensées. J'ai appris avec tristesse et chagrin le décès de mon ami M. Jean-Paul Bernier, bénévole engagé dans plusieurs mouvements de la municipalité.

À son épouse, à ses enfants, à sa famille et à ses nombreux amis(es), nos plus sincères sympathies. Que nos prières et nos pensées vous soient d'un certain réconfort, dans ces moments si difficiles.

Au nom de tous nos employés municipaux, de tous les organismes et les comités où Jean-Paul s'est impliqué, un merci des plus profonds et des mieux sentis.

Le plus grand désir de celui qui nous lègue autant de réussites, de succès et de générosité serait que dans chacune des organisations, quelqu'un se lève pour compléter son oeuvre et qu'il puisse ainsi garder vivant ses valeurs, ses principes et son image. Celle-ci demeure gravée à jamais dans notre coeur et dans notre esprit.

Personnellement, je vais t'accompagner jusque là-haut, en ayant la conviction et la certitude de ton appui, de ton inspiration et de ton intervention.

Au revoir mon ami!

André Clavet, maire



Ordre du jour

CONSEIL MUNICIPAL DE CAP-SAINT-IGNACE
PROJET ORDRE DU JOUR

SÉANCE DU 1^{er} OCTOBRE 2012 À 20 HEURES

1. Ouverture de la séance;
2. Vérification des présences;
3. Lecture et adoption de l'ordre du jour;
4. Adoption des procès-verbaux de septembre 2012;
5. Ratification des comptes payés depuis la dernière séance;
6. Rapports des comités:
 - a) Rapport du comité de la Politique familiale.
7. Affaires nouvelles:
 - a) Appui au CLD de la MRC de Montmagny pour l'appellation « Montmagny et les îles »;
 - b) Avis de motion, règlement code d'éthique et de déontologie des employés de la municipalité de Cap-Saint-Ignace;
8. Affaires commencées:
 - a) Résolution acquisition d'un terrain commercial.
9. Informations générales;
10. Période de questions générales;
11. Levée de la séance.



Collecte de feuilles d'automne et de petites branches

Le **17 octobre** prochain, il y aura une collecte de vos sacs de feuilles d'automne et de vos petites branches.

Inscrivez-vous à cette collecte en téléphonant au 246-5631, poste 10.



*Profitez de tous ces
magnifiques
paysages d'octobre.*

AMUSEZ-VOUS!

PABER
ALUMINIUM

Luc Paris, président

Fonderie d'aluminium

Spécialisée en Technologies de moulage

www.paber-alu.com

Tél : (418) 246-5626



Je suis
unique

Vous êtes unique
vous aussi.
Demandez
une assurance
sur mesure
au meilleur coût.

PMTROY
ASSURANCES ET SERVICES FINANCIERS

www.pmtroy.com

Montmagny 107, boul. Taché Ouest
418 248-8011 | 800 463-7304

AUTOMOBILE | HABITATION | ENTREPRISES | VIE | PLACEMENTS | INVALIDITÉ | COLLECTIF

Résumé du procès-verbal de la séance extraordinaire de septembre 2012

2012-09-02ss Demande de soumissions pour l'aménagement de la cour d'école, phase II du parc-école municipal Mgr-Sirois

Il est proposé par le conseiller Jonathan Daigle, appuyé par le conseiller Raymond Hébert et résolu à l'unanimité des conseillers présents que la municipalité de Cap-Saint-Ignace autorise la directrice générale M^{me} Sophie Boucher à demander des soumissions aux soumissionnaires sélectionnés en caucus pour l'aménagement de la cour d'école Mgr-Sirois. Les soumissions devront nous parvenir avant 16 heures le 24 septembre 2012. De plus, l'octroi du contrat se fera uniquement lorsque le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire aura signé la promesse finale. Par conséquent, il est possible que les travaux se réalisent en 2012, ou encore, en 2013. La municipalité ne s'engage à n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

2012-09-03ss Demande de soumissions pour des équipements, fournitures et l'installation des aires de jeux, phase II, parc-école municipal Mgr-Sirois

Il est proposé par le conseiller Jonathan Daigle, appuyé par le conseiller Raymond Hébert et résolu à l'unanimité des conseillers présents que la municipalité de Cap-Saint-Ignace autorise la directrice générale M^{me} Sophie Boucher à demander des soumissions aux soumissionnaires sélectionnés en caucus pour des équipements, fournitures et l'installation des aires de jeux. Les soumissions devront nous parvenir avant 16 heures le 24 septembre 2012. De plus, l'octroi du contrat se fera uniquement lorsque le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire aura signé la promesse finale. Par conséquent, il est possible que les travaux se réalisent en 2012, ou encore, en 2013. La municipalité ne s'engage à n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

2012-09-04ss Levée de la séance

Il est proposé par le conseiller Sylvain Landry, appuyé par la conseillère Chantal Côté que la séance soit levée à 20 heures 39.

Résumé du procès-verbal de la séance ordinaire de septembre 2012

2012-09-04 Demande de contribution pour la fête de la Pomme de la Pommeraie des Couillard

Il est proposé par le conseiller Jimmy Talon, appuyé par la conseillère Chantal Côté que le conseil municipal accepte de verser la somme de deux cents cinquante dollars (250 \$) à la Pommeraie des Couillard pour le paiement d'une partie des jeux gonflables. De plus, la municipalité accepte de fournir des ressources matérielles et humaines pour aider à l'organisation de cet événement touristique.

2012-09-05 Demande de contribution pour la réserve naturelle du Méandre-de-la-Rivière-Vincelotte

Il est proposé par le conseiller Sylvain Landry, appuyé par le conseiller Jimmy Talon et résolu à l'unanimité que le conseil accepte de verser une contribution financière de trois cents dollars (300 \$) à l'organisme *Conservation de la nature* pour la mise en place de panneaux d'interprétation. En échange de cette contribution, le logo de la municipalité sera apposé sur les panneaux à titre de partenaire.

2012-09-06 Demande de contribution pour la radio communautaire

Il est proposé par le conseiller Jimmy Talon, appuyé par la conseillère Chantal Côté et résolu unanimement d'apporter un soutien financier de l'ordre de 300 \$ pour l'année 2012 à la radio communautaire RCIM dans les MRC de L'Islet et de Montmagny. Ce montant représente une année de soutien. Pour les années subséquentes, le conseil évaluera à nouveau si la poursuite du soutien financier est nécessaire ou non.

2012-09-07 Résolution pour l'achat d'un terrain commercial et industriel

Il est proposé par la conseillère Chantal Côté, appuyé par le conseiller Jimmy Talon et résolu à l'unanimité des conseillers présents d'autoriser la directrice générale M^{me} Sophie Boucher à mandater un notaire pour l'acquisition de ce terrain ainsi qu'un arpenteur pour les possibilités de localisation sur le terrain en fonction des diverses alternatives possibles. Les frais seront assumés en totalité par la municipalité de Cap-Saint-Ignace.



RENÉ SAMSON INC.
ENT. ÉLECTRICIEN / ENT. PLOMBIER

Stéphane Mercier, vice-président estimateur

81, rue St-Jean-Baptiste Ouest, Montmagny (Québec) G5V 3B8
Tél.: 418 248-0210 • Fax: 418 248-1400
rlsamson@globetrotter.net



ASSEMBLÉE NATIONALE
QUÉBEC

Norbert Morin
Député Côte-du-Sud
418 234-1893

Résumé du procès-verbal de la séance ordinaire de septembre 2012 (suite)

2012-09-08 Ratification de la signature du bail avec la Fabrique de Cap-Saint-Ignace pour le local du comité culture et patrimoine

Il est proposé par le conseiller Sylvain Landry, appuyé par le conseiller Jimmy Talon et résolu unanimement que la municipalité de Cap-Saint-Ignace ratifie l'entente de sous-location d'un local comme centre d'archivage, soit le local dédié aux entreprises lorsqu'il est disponible et les murs des espaces communs du deuxième et troisième étage pour des expositions de tous genres. De plus, la Fabrique de Cap-Saint-Ignace fournira à même l'entente de sous-location, l'électricité, le chauffage, une ligne téléphonique avec indicatif au nom de culture et patrimoine, Internet haute vitesse, les services sanitaires et l'entretien ménager des deux locaux utilisés. Le montant total de la location sera de deux cents cinquante dollars (250,00 \$) et comprendra tous les services énumérés ci-dessus sans aucune autre somme ajoutée. Le versement se fera mensuellement. L'entente sera valide jusqu'au 31 décembre 2012. Cette entente sera révisée à cette date compte tenu de la possibilité de disponibilité d'un local dans les immeubles de la municipalité de Cap-Saint-Ignace. Cette entente pourra être révisée, sur préavis de soixante jours pour son renouvellement ou non. Les parties conviennent que cette entente pourra être résiliée à la demande de l'une ou l'autre partie, sur un avis écrit de 60 jours. La municipalité de Cap-Saint-Ignace ratifie l'entente signée le 30 août 2012 par M. André Clavet, maire et M^{me} Sophie Boucher, directrice générale.

2012-09-09 Octroi du contrat d'entretien des chemins en hiver, années 2012-2013, 2013-2014 et 2014-2015 avec deux années optionnelles, hiver 2015-2016 et 2016-2017

Il est proposé par le conseiller Sylvain Landry, appuyé par le conseiller Raynald Coulombe et résolu unanimement d'octroyer le contrat au plus bas soumissionnaire conforme soit *Les Concassés du Cap inc.* pour la somme de 1 154 224,54 \$ taxes incluses pour le contrat d'entretien des chemins d'hiver 2012-2013, 2013-2014 et 2014-2015 avec la possibilité pour la municipalité d'exercer ultérieurement les deux années optionnelles (2015-2016 et 2016-2017). Le tout conformément au devis, aux addendas (17 août 2012 et 20 août 2012) et à sa soumission. M. André Clavet, maire et M^{me} Sophie Boucher, directrice générale, sont autorisés à signer pour et au nom de la municipalité les documents nécessaires pour donner suite à la présente résolution.

2012-09-10 2^e projet de règlement pour l'ajout d'usages, zone CbM-3

Il est proposé par le conseiller Raynald Coulombe, appuyé par le conseiller Jimmy Talon et résolu à l'unanimité des conseillers présents que le projet de règlement pourvoyant à la modification du règlement de zonage numéro 270 pour ajouter les catégories 4.6.3.01 « commerce de gros » et 4.6.3.02 « commerces ou services industriels ou de transport privé » à la zone CbM-3 soit accepté tel que proposé.

2012-09-11 Ratification demande de prix pour mise aux normes des installations d'eau potable, travaux de mécanique au réservoir d'eau potable et octroi du contrat

Il est proposé par le conseiller Sylvain Landry, appuyé par le conseiller Jonathan Daigle et résolu unanimement de ratifier le processus d'appel d'offres sur invitation pour les travaux de mécanique au réservoir d'eau potable de la municipalité de Cap-Saint-Ignace. Le contrat est octroyé au plus bas soumissionnaire conforme soit *Turcotte (1989) inc.* pour un montant de 27 421,54 \$ taxes incluses. Le maire M. André Clavet et la directrice générale M^{me} Sophie Boucher, sont autorisés à signer pour et au nom de la municipalité les documents nécessaires pour donner suite à la présente résolution. Ces coûts sont admissibles dans la taxe sur l'essence.

2012-09-12 Levée de la séance

Il est proposé par le conseiller Jonathan Daigle et appuyé par la conseillère Chantal Côté que la séance soit levée à 20 heures 47.



Erreur dans l'info-loisirs d'automne 2012



Une petite erreur s'est glissée dans l'info-loisirs d'automne. Vous auriez dû lire à la page 10, dans l'encadré des activités du Club Optimiste le numéro de téléphone suivant : 241-5341.

Club 500

Trois dates à retenir!



12 octobre - 9 novembre - 14 décembre

Au Centre culturel, local 1, 19 h 15

TARDIF
Électronique inc.
Électroménager

910, chemin Bellevue Est, Cap-Saint-Ignace
(Québec) G0R 1H0
Tél. & fax : 246-3774

TELUS STAR CHOICE
mobile

VENTE ET SERVICE

GE • JVC • PANASONIC • SAMSUNG • INGLIS • WHIRLPOOL • MAYTAG

Notre force, c'est notre service!

Garage Marc Deschênes Enr.



Véhicule de courtoisie
Frame Master • Débosselage
Peinture • Pose de pare-brise

875, chemin Bellevue Est
Cap-St-Ignace
(Québec) G0R 1H0
Tél.: (418) 246-3409
Cell.: (418) 248-7676

CERCLE DE FERMIERES

Bienvenue à l'assemblée des Fermières le 10 octobre prochain à 13 h 30 au local 1 du Centre culturel.

Notre thème pour cette rencontre sera :



La pomme sous toutes ses formes!

Bienvenue! Recrutement toujours possible, avis aux intéressées!

Information : M^{me} Ghislaine Théberge au 246-3225.



LE CERCLE DE L'AMITIÉ

Le cercle de l'amitié de Cap-Saint-Ignace offre à toute personne dans le besoin un service d'accompagnement et de transport lors d'un rendez-vous médical.

En appelant 24 heures à l'avance, une personne bénévole se fera un plaisir de vous accompagner. Ce service est disponible du lundi au vendredi inclusivement. Les jours fériés ne sont pas inclus.

Composez le 246-3421 pour de l'information.

Cuisine collective

Prenez note que des changements sont survenus suite à la parution de l'info-loisirs d'automne, en ce qui concerne la cuisine collective. La rencontre de planification aura lieu le mercredi précédent l'activité.

Voici les deux nouvelles dates :

- le 21 octobre 2012
- le 25 novembre 2012



**YON
KA**
PARIS

L'EXPÉRIENCE DU SOIN PERSONNALISÉ

Diane Guimont

ESTHÉTICIENNE - ÉLECTROLYSTE

271, ch. Lamartine Ouest
Saint-Eugène GOR 1X0
(418) 247-5973



Le jardin d'Aline

Déjà entendu parler?

« Mon jardin me soigne et j'aimerais aider les autres »

C'est avec simplicité, honnêteté, passion et optimisme que M^{me} Aline Gagnon, de Cap-Saint-Ignace, m'a partagé son immense souhait d'aider son prochain tout en exploitant ses passions à bon escient, à tous les jours de sa vie. Ses passions: l'herboristerie et le jardinage.

Pour elle, il n'y a aucun doute à l'effet que la nature lui procure beaucoup. « Je cultive mes herbes et les transforme en des produits simples et efficaces comme des tisanes, des onguents, des baumes, des teintures ou encore des produits de la médecine douce pour traiter certains problèmes physiques tels que le trèfle rouge utilisé comme un excellent antioxydant, la mélisse pour les symptômes de la maladie d'Alzheimer et plus encore. »

Elle ouvre son jardin à tous, tel un cri du coeur pour l'humain et pour un avenir meilleur. Véhicule de ce don extraordinaire que de manipuler les herbes et produits de la nature pour n'en faire que du bien, M^{me} Gagnon désire partager ses connaissances à ceux et celles qui sont ouvert d'esprit et qui désire changer. Elle utilise aussi son jardin pour manger sainement. Conserves, produits du jus d'herbe de blé, ail et autres ressources naturelles provenant de son jardin et de sa serre sont des choses que vous retrouverez chez-elle.



Elle offre des ateliers et des cours à tous ceux qui souhaite profiter de la nature et de ses cadeaux.

Herboristerie, jardin biologique, compostage, des dégustations et transformation d'herbes sont quelques sujets abordés par celle-ci lors de ses causeries.

Une visite au jardin d'Aline, c'est du bien-être et un retour aux sources, à l'essentiel!

Audrey Normand

Jardin d'Aline: 751, chemin Bellevue Est, Cap-Saint-Ignace ou composez le 246-3582 pour information ou pour une visite.

Récupérateurs d'eau de pluie

La municipalité dispose actuellement de deux récupérateurs d'eau de pluie à prix modique de 20 \$ à offrir à la population. Téléphonnez au 246-5631, poste 10. Premier inscrit, premier servi!

Pour vos travaux de...

- Construction • Démolition
- Rénovation • Nettoyage...

R.B.Q. 2164-1964-99

LOUEZ UN DE NOS CONTENEURS

LES CONCASSÉS DU CAP INC.

Plusieurs dimensions disponibles, selon vos besoins

418 246-3255
1 877 646-3255
www.concassesducap.com

Éco-Centre du Golf

Notre partenaire environnemental sur la Côte-du-Sud!

- Centre de tri
- Récupération et valorisation des matériaux, secs (bois, béton, métal, carton, meubles, matériaux de construction)

550, chemin du Golf Montmagny • **418 248-3323**

Rapport de transactions - période 8 (août 2012)

Nom et description	No Chèque	Montant	Nom et description	No Chèque	Montant
Hydro-Québec, 850, route du Souvenir	C1200905	663.65 \$	Les Constructions H.D.F. inc., loc. machinerie + gravier	C1200934	3 119.36 \$
Hydro-Québec, 100, rue du Manoir Est	C1200905	800.26 \$	Les Constructions H.D.F. inc., transport + gravier	C1200934	3 308.10 \$
Desjardins sécurité financière, ass. collective-août 2012	C1200906	3 416.78 \$	Les Constructions H.D.F. inc., loc. machinerie + gravier	C1200934	5 898.93 \$
Garage G. et M. enr., essence - loisirs	C1200907	44.01 \$	Les Constructions H.D.F. inc., poussière de pierre loisirs	C1200934	91.98 \$
Garage G. et M. enr., essence - voirie	C1200907	130.00 \$	Les Constructions H.D.F. inc., loc. machinerie et gravier	C1200934	4 904.64 \$
Garage G. et M. enr., essence - voirie	C1200907	160.00 \$	Les Constructions H.D.F. inc., loc. machinerie et gravier	C1200934	2 160.84 \$
Garage G. et M. enr., essence - voirie	C1200907	180.01 \$	Les Constructions H.D.F. inc., pavage asphalte, rapiéçage	C1200934	19 098.46 \$
Garage G. et M. enr., essence - voirie	C1200907	228.10 \$	Les Constructions H.D.F. inc., rétrocaveuse + opérateur	C1200934	183.96 \$
Garage G. et M. enr., essence - loisirs	C1200907	45.00 \$	M.R.C. de Montmagny, coll. sélective - juillet 2012	C1200935	1 360.09 \$
Garage G. et M. enr., essence - voirie	C1200907	100.00 \$	Molson Coors Canada, boisson - Centre culturel	C1200936	161.42 \$
Sonic Co-op, essence	C1200908	839.61 \$	CPU Design inc., installation système informatique	C1200937	375.97 \$
Produits de Suncor Énergie, S.E.N.C.	C1200909	489.63 \$	Restaurant 51, souper - terrain de jeux	C1200938	551.88 \$
Telus Mobilité, cellulaires	C1200910	284.55 \$	Soccer de l'Islet, remb. 70 % des inscriptions	C1200939	72.00 \$
A.D.M.Q. zone Beauce-Côte-Sud, colloque annuel	C1200911	90.00 \$	Les Publications du Québec, normes ouvrages routiers	C1200940	49.73 \$
Régie de gestion des matières, enfouissement juillet	C1200912	7 765.95 \$	Entretien des bureaux - août 2012	C1200941	292.00 \$
Postes Canada, journal Le Vaillant	C1200913	156.78 \$	Croustilles Yum Yum enr., fourn. bar Centre culturel	C1200942	90.03 \$
Postes Canada, remplissage réservoir	C1200913	8.44 \$	Bureautique Côte-Sud enr., fournitures bar laitier	C1200943	97.67 \$
Postes Canada, « Devenir pompier »	C1200913	156.78 \$	Bureautique Côte-Sud enr., fournitures bureau biblio	C1200943	14.66 \$
Telus, administration	C1200914	606.66 \$	Bureautique Côte-Sud enr., fournitures bar laitier	C1200943	9.09 \$
Telus, bibliothèque	C1200914	132.30 \$	Bureautique Côte-Sud enr., fournitures bureau biblio	C1200943	137.96 \$
Telus, service incendie	C1200914	139.38 \$	Bureautique Côte-Sud enr., fournitures de bureau	C1200943	59.53 \$
Telus, assainissement des eaux	C1200914	63.37 \$	Bureautique Côte-Sud enr., fournitures de bureau	C1200943	89.64 \$
Telus, Service des loisirs	C1200914	131.00 \$	Bureautique Côte-Sud enr., four. bricolages thématiques	C1200943	21.43 \$
Activité - terrain de jeux 2012	C1200915	90.00 \$	Bureautique Côte-Sud enr., contrat Canon IRAC 5051	C1200943	422.22 \$
Ministre du Revenu du Québec, remises gov. août	C1200916	17 387.73 \$	Bureautique Côte-Sud enr., fournitures de bureau	C1200943	16.98 \$
Revenu Canada centre fiscal, remises gov. - août	C1200917	7 175.84 \$	Bureautique Côte-Sud enr., fournitures de bureau	C1200943	160.93 \$
SSQ investissement et retraite, reer coll + r.r.s - août	C1200918	4 380.88 \$	Bureautique Côte-Sud enr., fourn. restaurant loisirs	C1200943	26.50 \$
Syndicat employés municipaux Beauce (CSD), remises	C1200919	470.40 \$	La Coopérative du journal Oie Blanche, avis public	C1200944	237.31 \$
Frito Lays, fournitures bar laitier	C1200920	59.05 \$	La Coopérative du journal Oie Blanche, fêtes de la chasse	C1200944	97.73 \$
M.R.C. de Montmagny, quote-part - 3 ième versement	C1200921	6 166.67 \$	Publicité Plastique Blais Itée, coroplast - bar laitier	C1200945	450.70 \$
M.R.C. de Montmagny, quote-part - 3 ième versement	C1200921	81 896.67 \$	Propane Bo-mont, propane pour piscine	C1200946	234.55 \$
Intermarché du Faubourg inc., fournitures	C1200922	262.55 \$	Excavation Gam Pelle, drainage dépôt de neige	C1200947	2 083.23 \$
Intermarché du Faubourg inc., fournitures loisirs	C1200922	434.11 \$	Excavation Gam Pelle, entrée eau - rue du Coteau	C1200947	1 638.19 \$
Le nettoyeur Magnymontois inc., nettoyage de nappes	C1200923	173.02 \$	Excavation Gam Pelle, travaux route Espérance	C1200947	3 282.94 \$
Boivin & Gauvin inc., fourn. entr. app. respiratoire	C1200924	781.65 \$	Excavation Gam Pelle, ponceau route Espérance	C1200947	3 067.70 \$
Boivin & Gauvin inc., fourn. entr. app. respiratoire	C1200924	547.05 \$	Excavation Gam Pelle, nettoyage fossé rte Bellavance	C1200947	1 603.90 \$
Boivin & Gauvin inc., fourn. entr. app. respiratoire	C1200924	144.69 \$	Excavation Gam Pelle, ponceau chemin Bellevue	C1200947	5 057.38 \$
Boivin & Gauvin inc., fourn. entr. app. respiratoire	C1200924	171.31 \$	Excavation Gam Pelle, nettoyage fossé ch. Rivière	C1200947	11 948.40 \$
Boivin & Gauvin inc., fourn. entr. app. respiratoire	C1200924	171.31 \$	Canadien National, entr. passages à niveau - juillet	C1200948	848.48 \$
Boivin & Gauvin inc., fourn. entr. app. respiratoire	C1200924	315.95 \$	Canadien National, entr. passages à niveau - août	C1200948	848.48 \$
Hydro-Québec, 229, chemin des Pionniers Ouest	C1200925	34.49 \$	Weed Man, contrôle de végétation	C1200949	186.00 \$
Impression Rive-Sud inc., brochure Le Vaillant - sept.	C1200926	592.12 \$	Béton Montmagny, béton - bancs de parc	C1200950	835.59 \$
Impression Rive-Sud inc., affiches petits jardins	C1200926	106.93 \$	A1 Hydraulique, fournitures voirie	C1200951	141.42 \$
Impression Rive-Sud inc., brochure Le Vaillant - juillet	C1200926	592.12 \$	Autobus Guimond inc., transport terrain de jeux 2012	C1200952	8 111.49 \$
Impression Rive-Sud inc., brochure Le Vaillant - août	C1200926	592.12 \$	P/A G.G.M. (Montmagny), fournitures voirie	C1200953	687.53 \$
Les Concassés du Cap inc., service collecte août	C1200927	8 269.98 \$	P/A G.G.M. (Montmagny), fournitures voirie	C1200953	13.10 \$
Michel Gamache & frères inc., réparation bris d'aqueduc	C1200928	991.53 \$	P/A G.G.M. (Montmagny), fournitures voirie	C1200953	35.85 \$
Construction S.R.B., sciage bordure de béton	C1200929	534.35 \$	P/A G.G.M. (Montmagny), fournitures voirie	C1200953	181.61 \$
Pro-Store enr., toiles à rouleaux	C1200930	621.09 \$	P/A G.G.M. (Montmagny), fournitures voirie	C1200953	58.13 \$
Laurent Bouffard Sports inc., fournitures loisirs	C1200931	34.44 \$	P/A G.G.M. (Montmagny), fournitures voirie	C1200953	26.19 \$
Laurent Bouffard Sports inc., fournitures loisirs	C1200931	78.18 \$	P/A G.G.M. (Montmagny), fournitures voirie	C1200953	48.00 \$
Laurent Bouffard Sports inc., produits pour piscine	C1200931	57.43 \$	P/A G.G.M. (Montmagny), fournitures voirie	C1200953	74.13 \$
La Brasserie Labatt Limitée, boisson - Centre culturel	C1200932	503.45 \$	Garage Claude Albert, voyage de rebus	C1200954	61.23 \$
Maxxam Analytics, analyses d'eau	C1200933	638.69 \$	Novicom 2000 inc., location répéteur - août	C1200955	91.98 \$

SERVICES FINANCIERS FONTAINE
PICARD inc.

Cabinet en services financiers



Conseillers en sécurité financière | Conseillers en assurances et rentes collectives:
Réal Fontaine, a.v.c., Frédéric Picard

Adjointes administratives:
Isabelle Morin, Micheline Leblanc

Conseiller en sécurité financière | Conseiller en assurances et rentes collectives:
Bertrand Bélanger, représentant autonome

Placements garantis | Fonds distincts
Assurance vie | Assurance salaire
Assurance maladies graves | Assurances et rentes collectives
234, boulevard Taché Est, Montmagny | 418 248-3358

Rapport de transactions - période 8 et 9 (août et septembre 2012)

Nom et description	No Chèque	Montant
L'Authentique pose café inc., loc. distributrice - août . . .	C1200956	34.49 \$
Multi-Services Montmagny - L'Islet, fournitures loisirs . . .	C1200957	125.32 \$
Remboursement achats activités	C1200958	128.29 \$
Escali-Pro inc., lignage de signalisation	C1200959	801.96 \$
Éclairage Raymond inc., fourn. Service des loisirs.	C1200960	146.60 \$
Publicité plus, épinglettes armoires	C1200961	962.82 \$
Publicité plus, épinglettes logo merle bleu	C1200961	735.84 \$
Bossé et Frère inc., siège écono - voirie	C1200962	172.46 \$
Fabrique de Cap-Saint-Ignace, local patrimoine juin-sep.	C1200963	1 000.00 \$
Centre de Rénovation du Cap, fournitures	C1200964	41.72 \$
Centre de Rénovation du Cap, ponceau.	C1200964	121.44 \$
Centre de Rénovation du Cap, fournitures voirie	C1200964	388.31 \$
Centre de Rénovation du Cap, chlore liquide	C1200964	775.21 \$
Centre de Rénovation du Cap, fourn. aqueduc égout.	C1200964	397.55 \$
Centre de Rénovation du Cap, fournitures loisirs	C1200964	5 417.33 \$
Centre de Rénovation du Cap, fournitures loisirs	C1200964	1 290.46 \$
Centre de Rénovation du Cap, fournitures Centre cult.	C1200964	15.46 \$
Remboursement achats pour la bibliothèque.	C1200965	27.69 \$
Remboursement achats pour la bibliothèque.	C1200965	141.62 \$
Laboratoires Choisy Limitée, produits d'entretien	C1200966	724.99 \$
Produits sanitaires unique inc., produits d'entretien	C1200967	332.02 \$
Corporation Sun Média, pub. Fêtes de la chasse	C1200968	143.72 \$
J.G. Cadrin inc., fournitures bar laitier	C1200969	825.74 \$
Frais de déplacement	C1200970	52.99 \$
Boulanger Dolan Denault inc., honoraires professionnels	C1200971	661.92 \$
A.Gignac, réparation portes (casernes)	C1200972	458.36 \$
A.Gignac, réparation portes (garage)	C1200972	461.08 \$
Frais de déplacement	C1200973	272.32 \$
Fédération québécoise des municipalités, transport	C1200974	46.04 \$
Frais de déplacement et remboursement d'achats.	C1200975	316.76 \$
Lavery, De Billy, S.E.N.C.R.L., services professionnels	C1200976	287.44 \$
Les Alarmes Clément Pelletier inc., contrat surveillance	C1200977	206.96 \$
Frais de déplacement	C1200978	29.12 \$
SSQ. Société d'assurance-vie inc., frais annuels RRQ	C1200979	54.00 \$
RTD Distributions, fournitures - bar laitier.	C1200980	290.33 \$
RTD Distributions, fournitures Centre culturel	C1200980	126.60 \$
RTD Distributions, fourn. Centre culturel.	C1200980	37.43 \$
Distributions S.M. (2009) inc., fourn. bar laitier	C1200981	43.00 \$
Distributions S.M. (2009) inc., fourn. - voirie	C1200981	11.00 \$
Distributions S.M. (2009) inc., fourn. Centre culturel.	C1200981	251.30 \$
Distributions S.M. (2009) inc., fournitures - eau	C1200981	12.00 \$
Frais de déplacement (loisirs)	C1200982	43.24 \$
9202-9446 Québec inc., sacs pour déjections animales.	C1200983	170.14 \$
Groupe Cameron, traitement araignées pavillon	C1200984	229.95 \$
Groupe Cameron, traitement araignées bar laitier.	C1200984	126.47 \$
Groupe Cameron, traitement araignées, bureaux	C1200984	195.46 \$
Les Entreprises Bourget inc., saumure naturelle.	C1200985	1 835.88 \$
Croix-Rouge canadienne, fournitures cours piscine	C1200986	26.21 \$
Michel Gagnon, terre à pelouse	C1200987	229.95 \$
Ornitour, animation nature-culture	C1200988	114.98 \$
Michel Deschênes, location de services.	C1200989	82.50 \$
Compensation aide-animateur terrain de jeux 2012	C1200990	200.00 \$
Période 8		257 259.77 \$

Nom et description	No Chèque	Montant
Hydro-Québec, feux clignotants	C1200991	24.76 \$
Hydro-Québec, éclairage public	C1200991	1 540.08 \$
Hydro-Québec, 100, place de l'Église	C1200991	328.06 \$
Hydro-Québec, 7, chemin des Pionniers Est	C1200991	3 082.57 \$
Hydro-Québec, 850, route du Souvenir	C1200991	719.36 \$
Hydro-Québec, route du Petit-Cap	C1200991	950.37 \$
Hydro-Québec, 100, rue du Manoir Est	C1200991	903.88 \$
Marché des Pionniers, collation pour activités	C1200992	69.00 \$
Novicom 2000 inc., radios portatives VHF et étuis	C1200993	5 393.76 \$
J.B. Cadrin inc., frais de location machine à slush	C1200994	227.08 \$
Arbitre saison régulière balle donnée	C1200995	396.00 \$
Production du journal Le Vaillant de septembre 2012	C1200996	250.00 \$
Visa Desjardins, fournitures Centre culturel	C1200997	514.65 \$
Gagnante de la dictée capignacienne	C1200998	300.00 \$
Programme d'accès à la propriété	C1200999	1 800.00 \$
Programme d'accès à la propriété	C1201000	1 000.00 \$
Programme d'accès à la propriété	C1201001	1 000.00 \$
Programme d'accès à la propriété	C1201002	400.00 \$
Programme d'accès à la propriété	C1201003	1 234.72 \$
Programme d'accès à la propriété	C1201004	1 000.00 \$
Programme d'accès à la propriété	C1201005	1 000.00 \$
Programme d'accès à la propriété	C1201006	950.00 \$
Programme d'accès à la propriété	C1201007	1 150.00 \$
La Pommeraiie des Couillard, aide financière	C1201008	250.00 \$
Conservation de la nature, aide financière	C1201009	300.00 \$
Radio RCIM, aide financière	C1201010	300.00 \$
Communication-jeunesse, inscription club livromagie.	C1201011	120.00 \$
Sous-total à la période 9		25 204.29 \$
Total		282 464.06 \$

Comparaison des salaires

Août 2011 76 192,49 \$ (5 semaines)

Août 2012 78 447,58 \$ (5 semaines)

Vous aimez apprendre à votre rythme
en tenant compte de votre horaire ?



Pensez à notre Centre de perfectionnement !
Informatique • Comptabilité • Français

Téléphone : 1855 856-1527
Courriel : jmercier@cegeplapocatiere.qc.ca

CÉGEP de La Pocatière
Centre d'études collégiales de Montmagny
Service de la formation continue et du soutien aux entreprises

Clément Proulx, M.D.

8, chemin des Pionniers Ouest
Cap-Saint-Ignace
Téléphone: 246-5071

AU SOINS DE L'AUTO inc.



NAPA
CARROSSIER AUTORISÉ

Réjean Thibault Débosselage et peinture
Autos/Camions/ Machineries lourdes

716, des Pionniers Ouest, Cap-Saint-Ignace (Québec) G0R 1H0
Tél.: (418) 246-5829 Rés.: (418) 246-3767
Fax: (418) 246-3603 Sans frais: 1-866-241-5829



Des activités d'Halloween pour toute la famille



27 octobre 2012 - 19 h

Soirée d'Halloween au Centre culturel sous le thème des vampires
« Village de Transylvania ».

- Manoir hanté
- Banque de sang
- Cimetière

28 octobre 2012 - de 13 h à 16 h 30

-Confection d'un repas d'Halloween à prix modique de type cuisine collective pour les adultes et les enfants. Les places sont limitées. (Téléphonez au 246-5526)

-Dégustation du souper et d'un punch horrible à 17 h

31 octobre 2012 - 16 h 45

-Rallye d'Halloween (deux trajets possibles)

- 1) départ du Centre culturel, 100 place de l'Église
- 2) départ de la caserne incendie, 850, route du Souvenir

*départ à 16 h 45 pour les deux trajets

Les enfants qui participeront au rallye se verront attribuer une carte à poinçonner avec les adresses des maisons où ils devront arrêter le soir d'Halloween. Une activité devra être réalisée à chaque arrêt identifié sur leur carte et le propriétaire de la résidence poinçonnera alors la carte de l'enfant pour confirmer sa participation.

Un rassemblement de tous les participants au rallye d'Halloween aura lieu à 20 h au Centre culturel et des prix de participation seront attribués parmi les enfants. L'attribution des prix se fera par tirage au sort.

-Concours de déguisements d'Halloween - trois prix

Trois prix seront décernés aux trois plus beaux déguisements, lors du rassemblement au Centre culturel à 20 h. Originalité, création à la main et costumes amusants seront des critères de sélection.



François Lapointe
Député
Comté de Montmagny-L'Islet
Kamouraska-Rivière-du-Loup

114, avenue de la Gare
Montmagny (QC) G5V 2T3
418-248-1211
Francois.Lapointe@parl.gc.ca



L'ISLET
43, boulevard Nilus-Leclerc
(Québec) G0R 2B0
418 247-5411 Téléphone
418 247-3732 Télécopieur

MONTMAGNY
210, avenue des Ateliers
(Québec) G5V 4G1
418 248-2396 Téléphone
418 248-0087 Télécopieur

Spécialistes en mécanique du bâtiment

CONCEPTION	CLIMATISATION
INSTALLATION	VENTILATION
ENTRETIEN	RÉFRIGÉRATION
ÉLECTRICITÉ	

CYTECHCORBIN.COM



LIGUE DE BALLE DONNÉE RESTO-BAR 51 DE CAP-SAINT-IGNACE

La ligue de balle donnée Resto-bar 51 de Cap-Saint-Ignace est fière de vous présenter, dans le tableau ci-dessous, les résultats des équipes de la saison 2012.

Seulement, avant de connaître les résultats finaux de cette saison, nous ne pouvons passer sous silence le magnifique travail des bénévoles pour la construction d'un tout nouvel abri pour les marqueurs, en partie réalisé grâce aux profits du tournoi et par le temps et les efforts des généreux bénévoles.

À cet effet, le comité de la balle donnée et la municipalité de Cap-Saint-Ignace tiennent à remercier sincèrement, sans exception, ces 22 bénévoles, ces onze commanditaires qui ont contribué de façon financière, du même coup, au tournoi 2012 et à la construction du nouveau bâtiment des marqueurs, les joueurs de la saison et toutes les personnes qui les ont supportés.

Un immense merci à tous et à l'an prochain!

	Coups sûrs	Coups circuit	Points marqués	Points contre	Victoires	Défaites	Position
Épicerie Couillard Sonic	502	97	370	282	13	2	1
Les Concassés du Cap	505	85	377	297	11	4	2
Teknion	458	67	299	369	5	10	3
Centre de Rénovation du Cap	400	62	261	328	1	14	4



Bénévoles au travail!



Merci à tous ces commanditaires : Auvents MC, Casse-croûte Halte-Bouffe, Centre de débosselage GL, Centre de Rénovation du Cap, De la Durantaye et fils, Épicerie Couillard Sonic, Excavation Gam Pelle, Lapointe Automobile, Luminaire Futura, Salon Ultra coupe et le Restaurant Au Rocher.

Bricolage thématique d'Halloween

Viens confectionner différents bricolages sous le thème de l'Halloween. Les enfants qui sont plus petits peuvent aussi participer, seulement, un parent devra les accompagner.

Surveillez les publicités à venir!

Clientèle: Enfants âgés de 5 à 13 ans
 Horaire: Samedi le 20 octobre 2012 de 13 h à 15 h
 Lieu: Centre culturel, local au deuxième étage
 Coût: 5 \$
 Animatrices: M^{mes} Sophie Boucher et Ghislaine Guimont



Consultez l'info-loisirs pour les activités d'octobre!

- Multisports au gymnase
- Chefs cuistots
- Cours sur ordinateur
- Théâtre de marionnettes
- Improvisation
- Cours d'anglais
- Atelier de maquillage
- Fiesta Zumba
- Ateliers *Les Débrouillards*
- Entraînement pour personnes retraitées
- Cours sur le vin



- Matériaux de construction
- Plomberie
- Électricité
- Peinture
- Poêles à bois
- Granules de bois

Venez nous voir au *Centre de Rénovation du Cap* pour votre commande de granules de bois!



Venez aussi voir notre variété de poêles à bois et aux granules !



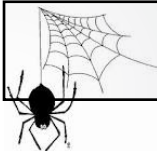
- Portes de garage
- Portes et fenêtres
- Produits acéricoles
- Pompes submersibles
- Poêles aux granules



Granules de bois
AMBIANCE

4,39 \$
75 un./palette

64, du Manoir Ouest
Tél.: 246-3456
Télec.: 246-3236



Mot de la bibliothèque - par Éliette Laurendeau

LES THRILLERS SONT À L'HONNEUR À LA BIBLIO!



Octobre, le mois de l'Halloween! Le mois des frissons! C'est pourquoi nous avons acheté plusieurs romans « suspenses » dont voici quelques titres!

De David Baldacci : Un simple génie, Des cadavres trop bavards, Les collectionneurs

D'après Robert Ludlum de l'auteur James Cobb : Le danger artique

D'après Robert Ludlum de l'auteur Eric Van Lustbader : La peur dans la peau

De Michaël Crichton : Pirates

De Tami Hoag : Meurtre au porteur

De Kathy Reichs : Les os du diable

De Harlan Coben : Juste un regard

De Marc Fisher : Le psychiatre

Autres romans adultes

De Jean-Luc Huot : Des visages et des mains

De Dany Laferrière : L'énigme du retour

De Stéphanie Laurens : De la série Le cobra noir - La belle inconnue

De Louise Tremblay-D'Essiambre : Le tome 12 de Mémoires d'un quartier - Adrien la suite

De Karen Sullivan : Le bio en 10 leçons

De Barb Karg, Arjean Spaite et Rick Sutherland : Tous sur les vampires

Romans jeunes

De Gillian Summers : Le tome 1 de la trilogie des gens de la foire - La fille du berger des arbres

De Kiam Tasgall : La société de Voktalzarth

De Stephan Bilodeau, Dany Hudon et Elise Sirois-Paradis : À la recherche du dragon d'or

De Chuch Blach : Le tome 1 de la Série du Royaume - L'aube du royaume

De Barbara Beery : Recettes de la princesse écolo

Pour les débutants en lecture

18 albums jeunes de Disney de la collection Petits classiques

Heure du conte d'octobre

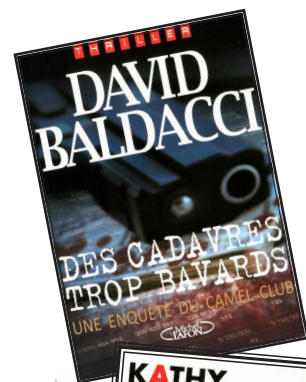
Cette activité aura lieu le 19 octobre à 18 h 30 et la thématique sera probablement Halloween!

Rotation

Une nouvelle rotation a été effectuée en septembre et elle se distingue par une pastille aux couleurs de Noël (ça s'en vient déjà!)

À surveiller : Livromagie-Livromanie le dimanche 14 octobre à 14 h

BON CONGÉ DE L'ACTION DE GRÂCES ET JOYEUSE FÊTE DE L'HALLOWEEN!



Carrossier ProColor
Centre de débosselage G.L. inc.



DURO
vitres d'autos

Léo Langlois
Propriétaire

278, chemin Vincelotte
Cap-Saint-Ignace
(Québec) G0R 1H0

Tél. : (418) 246-5853
Fax : (418) 246-1330



**INDUSTRIEL
COMMERCIAL
RÉSIDENTIEL**



Bur.: **418 234-1360**
Cell.: 418 234-6897
Fax.: 418 234-1328
3, du Bassin Sud
Montmagny (Québec) G5V 2A8
gvsolleil@globetrotter.net
License RBQ: 8310-7359-06



Tout au cours de ce long congé de l'Action de grâces, les patrouilleurs de la Sûreté du Québec porteront une attention plus particulière pour repérer les conducteurs qui ne respectent pas les limites de vitesse, qui suivent de trop près ou qui conduisent en état d'ébriété. Ces infractions sont les trois causes principales des accidents de la route.

Lors de ce congé, à chaque année, plusieurs personnes périssent ou sont blessées à la suite de collisions sur la route. Donc, si vous ne voulez pas faire partie de ces statistiques l'an prochain, soyez prudents!

Mentionnons aussi qu'en ce début d'octobre, le temps froid approche à grands pas. Cette année, ne tardez pas à faire installer vos pneus d'hiver. De cette façon, vous serez prêts à affronter prudemment les routes lors des premières neiges.

Bon congé!

FIESTA ZUMBA 16 ANS ET PLUS!

Une grande fiesta Zumba aura lieu au Centre culturel de Cap-Saint-Ignace le 20 octobre 2012.

Tu aimes danser sur des musiques rythmées? Tu aimes t'amuser et les ambiances des discothèques?

La fiesta Zumba est pour toi et pour tous tes amis(es)!

20 octobre 2012 au Centre culturel de Cap-Saint-Ignace

Billets en prévente : 15 \$

Achat de billets à l'entrée : 20 \$



Pour information ou achat de billets : 246-5631, poste 12.

BRAVO ALINE!

Les médias nous ont appris le bel exploit à vélo (175 km) que tu as encore réalisé cette année, en recueillant la jolie somme de 11 000 \$, pour la sclérose en plaques.

L'Afeas tient à te féliciter pour cette belle énergie que tu dégages et surtout pour ton grand coeur dans la collectivité.

À l'Afeas, Mme Aline Moreau a vraiment toute notre admiration!

Chapeau!



Toitures SD
9150-5701 Québec inc.

Sylvain Lamarre
346, du Coteau
Cap-Saint-Ignace
(Québec) G0R 1H0
Tél./Fax: 418 246-5906
Cell.: 418 241-9663

- IMPERMÉABILISATION DE TOUS GENRE
- TOITURES ASPHALTE + GRAVIER
- ÉLASTOMÈRE (SOPREMA)
- RÉSIDENTIEL, COMMERCIAL, INDUSTRIEL
- PRIX COMPÉTITIFS
- 22 ANS D'EXPÉRIENCE

Licence R.B.Q.: 8325-4318-27

R.B.Q. : 2539-5153-11

Entrepreneur Général - Excavation
Forage - Dynamitage

L'Islet | **Cap-St-Ignace**
T. 418-247-3131 | **T. 418-246-5789**

www.michelgamache.com | www.fdcas.ca

MARQUIS
Marquis imprimeur inc.

203, ch. des Pionniers Ouest
Cap-Saint-Ignace (Québec)
G0R 1H0

Une équipe qui prend à coeur sa communauté!

Téléphone: 418 246.5666
Télécopieur: 418 246.5564
Courriel: marquis@marquissimprimeur.com

Desjardins
Caisse populaire
de Montmagny

Siège social
116, boul. Taché Ouest
Montmagny

Centre de services Cap-Saint-Ignace
200, place de l'Église
Cap-Saint-Ignace

Centre de services Centre-ville
40, avenue de l'Église
Montmagny

Centre de services Île-aux-Grues
178, Chemin du Roi
Isle-aux-Grues

Un seul numéro à retenir : (418) 248-4884

FONDATION DU CERCLE DE L'AMITIÉ

de Cap-Saint-Ignace



Nous vous donnons rendez-vous le 18 octobre prochain à compter de 11 h au Centre culturel de Cap-Saint-Ignace pour un dîner spécial.

Cette activité débutera par un vin d'honneur offert par la municipalité suivi d'un repas table d'hôte.

Nous aurons la participation d'un invité spécial. M. Jean-Noël Laprise fera l'animation en chanson au cours du repas.

Prix de présence et autres tirages.

Les cartes sont en vente auprès des membres du CA.

Pour toute autre information, bien vouloir vous adresser au 234-1847 ou au 246-3421.

La date limite pour se procurer des cartes pour ce repas table d'hôte est le 15 octobre 2012.

Au plaisir de vous accueillir.

Lise Campagna, présidente

25^e anniversaire



BINGO RICHELIEU ET SOIRÉE CANADIENNE

La Fabrique de Cap-Saint-Ignace informe la population que des cartes sont présentement en vente pour le bingo Richelieu, activité qui aura lieu le 14 octobre prochain.

Une invitation est également lancée pour une soirée canadienne qui aura lieu cette fois le 3 novembre 2012 à la salle du Centre culturel de Cap-Saint-Ignace. Les cartes en prévente sont au coût de 10 \$ et lors de l'activité, à l'entrée, le coût sera de 12 \$ chacune.

Information : M^{me} Monique Gaudreau au 246-5244.

EXCAVATION
G.P. PELLE

Denis GAMACHE Tél. : (bur.) **246-5740**
Sonia PELLETIER (cell.) **241-9891**

1176 des Pionniers E, Cap-St-Ignace (Québec) G0R 1H0

Une pensée pour ce fier bénévole...



C'est d'une tristesse incroyable que de perdre un être cher. La municipalité a perdu le 16 septembre dernier un bénévole capignacien joyeux dans l'âme qui était respecté de son milieu et dont plusieurs pourraient le remercier, pour une toute dernière fois, pour le temps, l'énergie, la bonne humeur et la passion dont il faisait preuve en s'investissant auprès d'organisations de la municipalité comme l'Âge d'Or et les Chevaliers de Colomb.

Grand chevalier, ce grand homme aidait son prochain et partageait de belles expériences de vie avec ses pairs.

Merci Jean-Paul pour tout ce que tu étais et pour tout ce que tu as offert à tes semblables!



M3i
Supervision

Améliorez vos habiletés de gestion et de supervision!

DÉVELOPPEZ DES OUTILS POUR SURMONTER LES DÉFIS DE LA GESTION DES ÉQUIPES DE TRAVAIL

- Soyez plus efficace dans votre rôle de superviseur.
- Formation reconnue et dispensée dans plus de 20 centres accrédités au Québec, en Ontario et dans les Maritimes.

FORMATION OFFERTE À TEMPS PARTIEL (2 JOURS PAR MOIS)

Communiquez avec nous dès **maintenant!**

Josée Gagnon 418 856-1525, poste 2279
jogagnon@cegeplapocatiere.qc.ca
Tél. sans frais : 1 855 856-1527

www.cegeplapocatiere.qc.ca/formationcontinue

CRHA
APPROUVE

CÉGEP de La Pocatière
Centre d'études collégiales de Montserrat
Service de la formation continue et du soutien aux entreprises
Une valeur ajoutée à vos projets!

Lundi le 8 octobre 2012 à 10 heures

La population de Cap-Saint-Ignace est gratuitement conviée à l'église de Cap-Saint-Ignace puisque celle-ci recevra les **Amis de l'orgue de Québec** pour un court récital d'orgue donné par M^{me} Marie-Hélène Greffard.

Le groupe se déplacera par la suite vers les églises de Saint-Roch-des-Aulnaies, Sainte-Anne-de-la-Pocatière et de Saint-Pascal de Kamouraska.

Le comité culture et patrimoine est honoré de recevoir dans son église une belle activité qui rehaussera encore la renommée de notre magnifique orgue casavant de 1918.



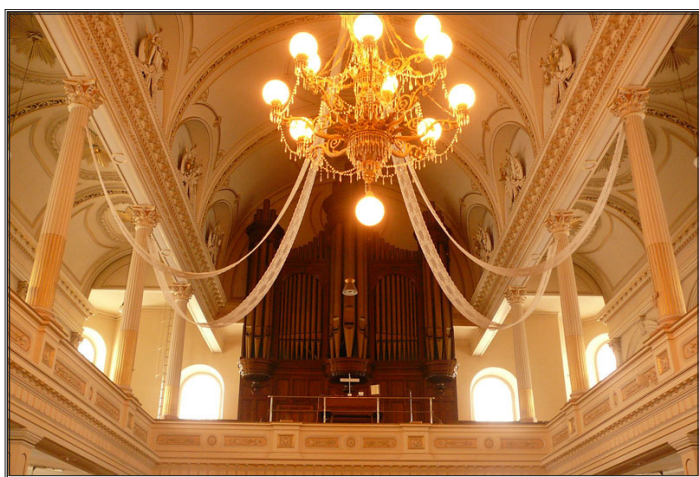
M^{me} Marie-Hélène Greffard

Dans un autre ordre d'idées, le **sous-comité des visites de l'église** vient de terminer sa saison estivale qui a couru du 25 juin à la fête du Travail. Saviez-vous que quatorze bénévoles et une étudiante de la paroisse ont donné généreusement du temps à l'accueil et guidé environ 900 touristes de passage dans notre municipalité?

L'église : sa nef, son chœur, sa chapelle, son exposition religieuse, sa crypte et sa vidéo complémentaire ont fait la joie et la découverte de la plupart de nos visiteurs.

Un merci sincère à tous et à toutes pour la bonne humeur et le temps consacré à cette richesse de notre patrimoine centenaire. C'est une initiative qui se perpétue depuis plus d'un quart de siècle.

Le comité culture et patrimoine de Cap-Saint-Ignace



Catéchèses et sacrements

Vous êtes une famille de nouveaux arrivants en notre paroisse? Des parcours catéchétiques sont offerts pour les jeunes et cela, dès l'âge de 6 ans.

Pour se préparer à vivre leur première communion et plus tard, leur confirmation, nous vous invitons à communiquer avec M^{me} Johanne Prévost au 418 248-3663, poste 5.

Les aimants Auris pour:

- équilibrer;
- hydrater;
- soulager.

Les néodymes, les meilleurs aimants au monde!



M. Serge Dejong, magnénothérapeute
871, chemin des Pionniers Est
Cap-Saint-Ignace (Québec) G0R 1H0
Tél.: 418 246-1999
Sans frais: 1 877 545-1999
www.aurismagnetic.com

Pour un équilibre du corps et de l'esprit!

Mieux vivre, jour après jour!

Méthode naturelle

1 € = 1,65 cad

INVITATION

Bonjour... c'est la rentrée afeas!

L'Afeas invite cordialement toutes les personnes intéressées, femmes et hommes, à sa première activité de l'automne qui se tiendra au Centre culturel, local 1, jeudi le 18 octobre 2012.

Accueil dès 10 heures par l'équipe, présentation du calendrier de l'année suivi d'un court témoignage par un invité surprise, résidant de Cap-Saint-Ignace et que la plupart des membres Afeas connaisse.

Cet homme, d'un optimiste né, souriant, très volubile, nous livrera des petits bouts de son parcours de vie qui se veut une belle histoire de foi à travers les difficultés que forcément il a rencontrées.

Vous l'avez reconnu! Non! Venez donc le découvrir! Il ne vous laissera certainement pas indifférent(e).

Par la suite, pour les personnes qui le désirent, nous nous joindrons au cercle de l'amitié qui fête cette année ses 25 ans d'existence, pour un vin d'honneur, dîner et animation dans la grande salle. (Réservation requise!)

Nous serons heureuses de t'accueillir parmi nous. Viens rencontrer notre équipe. Bienvenue à toutes et à tous!

Vive la rentrée!

**Le comité de l'Afeas de Cap-Saint-Ignace
Roselyne, Ghislaine, Cécile, Josette**

Pour information supplémentaire pour l'Afeas : Josette au 246-3793.

Réservation de carte pour le dîner du cercle de l'amitié au coût de 20 \$ auprès de Cécile au 246-5776.

Les Marchands de bonheur

Compte rendu du Festival rétro 2012



Le comité du Festival rétro tient à vous remercier pour la quatrième rencontre musicale et haute en exposition d'autos antiques.

Nous voulons remercier, tout d'abord, les gens qui nous ont encouragés lors de la prévente de nos billets d'entrée. Nous avons vendu 800 billets au coût de 5 \$ ce qui nous a permis de combler la perte de l'année dernière.

Tel qu'annoncé, le Festival rétro vous permet de vous amuser en famille mais aussi de ramasser des fonds pour les enfants qui sont malades. Nous avons donc décidé de remettre les profits au Centre mère-enfant de l'Hôpital de Montmagny.

Nous sommes en discussion pour les projets qui seront faits pour les prochaines années. Si vous avez des idées ou des suggestions pour le comité, celui-ci sera à l'écoute. Nous voulons remercier aussi tous les commanditaires et partenaires qui nous ont aidés financièrement à la réalisation 2012.

Nous avons eu pour la fin de semaine du 17 au 19 août dernier trois cents voitures et près de 2 500 visiteurs. Des gens du Nouveau-Brunswick, du Saguenay Lac Saint-Jean de la Tuque et de notre municipalité, bien sûr, sont venus assister à ce festival.

Les dates pour la prochaine édition du Festival rétro seront le 16, 17 et le 18 août 2013. Merci et à l'an prochain!

PETITES ANNONCES

Lot à bois, rang de l'Espérance, Sainte-Appoline. Grandeur 1 arpent 1/4 large par 14 arpents long. Épinette à 90 % reste bois franc et tremble, 400 cordes environ. Terrain plat borné par rivière. Prix de 46 000 \$.
418 469-3257 ou 469-2996.

Bois de chauffage à vendre!



Pour toute information, bien vouloir communiquer avec M. Ghislain St-Pierre au 418 247-3527 ou par cellulaire au 418 234-0473.

Laissez-nous
vous faire la cour...

PAVAGE D'ASPHALTE
EXCAVATION ET TERRASSEMENT

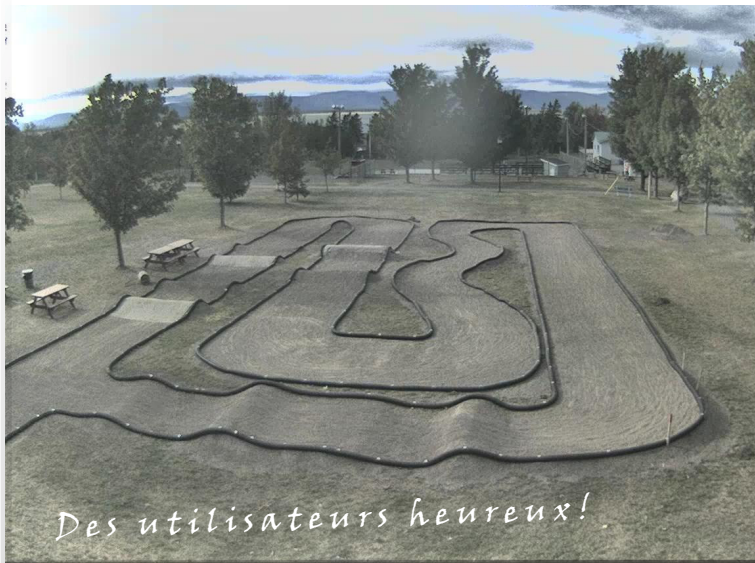
418 246-5219 • Sans frais : 1 877 9-PAVAGE

Estimation gratuite



Licence R.B.Q.: 1471-8043-63

PISTE DE VOITURES TÉLÉGUIDÉES



Des utilisateurs heureux!

Depuis le 15 septembre dernier, la toute nouvelle piste de voitures téléguidées au parc municipal Optimiste est ouverte gratuitement au public.

La municipalité tient à remercier sincèrement les généreux bénévoles qui ont donné de leur temps si précieux pour confectionner une magnifique piste pour les jeunes et les adultes amateurs.

Mesurant près de 60 x 100 pieds, cette piste offre un parcours amusant aux voitures téléguidées.

La piste est ouverte selon les heures d'ouverture du pavillon Isabelle-Dubé jusqu'à la fin octobre. Priorité aux voitures téléguidées à batterie. D'autres restrictions à venir pour autres véhicules.

Venez essayer cette piste unique!



Une auteure...

de Cap-Saint-Ignace

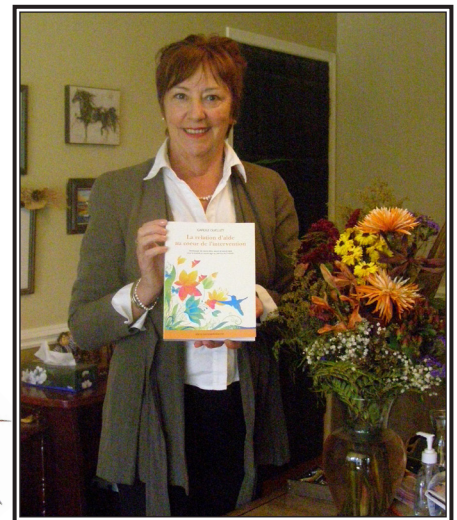


M^{me} Carole Ouellet, capignacienne, effectuait le lancement de son tout premier livre le 7 septembre dernier. Fière et heureuse de son oeuvre dont elle avait débuté l'écriture en 2008 : *La relation d'aide au coeur de l'intervention* est une publication destinée aux universités, aux cégeps, aux formateurs, aux divers milieux d'intervention, aux hopitaux et aux CLSC et ce, à travers la province. Ce livre, découlant de ses expériences, de ses connaissances et de ses supervisions dans les milieux d'intervention est son « bébé », mentionnait-elle.

Enseignante pendant 30 ans, travailleuse sociale clinicienne, pédagogue, thérapeute, médiatrice familiale accréditée par le ministère de la Justice depuis 1995, formatrice en zoothérapie pour les formateurs de la province et maintenant auteure d'un livre, M^{me} Carole Ouellet se dit d'une femme occupée et profondément heureuse dans son rôle de consultante.

Elle partage à travers ce livre de 408 pages et quinze chapitres des approches d'intervention pour des problématiques touchant toutes clientèles confondues qui ont besoin d'aide (troubles de santé mentale, deuil, problèmes financiers, problèmes familiaux, séparation et réorganisation de la famille) et plus encore. [L'auteure a su puiser dans sa vaste expérience de pédagogue et d'intervenante clinique pour nous présenter cet ouvrage pertinent. Ce livre laisse transpirer les valeurs qui l'inspirent dans sa pratique professionnelle: le respect des personnes, l'importance de l'écoute et la qualité du temps que l'on accorde aux autres. Elle a été reconnue à maintes reprises pour son côté humain, son professionnalisme, sa rigueur et sa grande motivation à aider les autres].

Son livre a été publié par les propres éditions de M^{me} Carole Ouellet, principale actionnaire de la maison d'édition *Éditions Harmonie-Vie*. Vous pouvez vous procurer son livre en communiquant avec celle-ci par téléphone au 418 246-3410 ou par courrier électronique à ouelletcarole@hotmail.com.



M^{me} Carole Ouellet

*Développer les savoir-être, savoir et savoir-faire pour la qualité du
savoir-agir au service de l'humain*

Audrey Normand



LUMINAIRE FUTURA

ACCESSOIRES DÉCORATIFS
Courtier en éclairage

125, boul. Taché Ouest
Montmagny (Québec) G5V 3A6
Tél. : (418) 248-7335 Fax : 248-8391
Site Web : eclaiageraymond.com

Luminares
Hottes de cuisinières
Ventilateurs de salles de bains
Aspirateur central
Cadres - Miroirs
Meubles décoratifs
Luminothérapie



DU FAUBOURG

Marc Richard & Marie-Andrée Fournier, props
511, du Petit Cap, Cap-Saint-Ignace (Québec) G0R 1H0
Tél.: (418) 246-5575



PREMIÈRE DICTÉE CAPIGNACIENNE
UN FRANC SUCCÈS!

Le 8 septembre dernier, Journée mondiale de l'alphabétisation, avait lieu la première dictée capignacienne. L'activité se déroulait au Centre culturel de Cap-Saint-Ignace et c'est plus de 25 personnes qui sont venues relever le défi.

Aux dires des organisatrices, M^{mes} Sophie Boucher, directrice générale de la municipalité de Cap-Saint-Ignace, et France Blais, auteure et lectrice de la dictée, l'évènement fut un franc succès. Qui dit succès, dit implication. C'est pourquoi nous tenons aussi à remercier M^{mes} Audrey Normand, Chantal Côté et Marcelle Racine pour leur aide si précieuse lors de la correction des copies.

Un merci tout spécial à *Marquis Imprimeur* qui a généreusement offert une bourse de 300 \$ pour le premier prix. La gagnante de cette bourse fut M^{me} Marcelle Dubé de Saint-Roch-des-Aulnaies. Le deuxième prix fut remporté par M^{me} Denyse Rivest qui s'est méritée une grammaire, un dictionnaire et un bescherelle d'une valeur de plus de 150 \$. Le troisième prix fut remporté par M^{me} Claudine Naud qui s'est vu remettre quelques livres d'auteurs de la région.

Cette dictée, qui avait pour titre « **Un rêve inoubliable** », a reçu de très bons commentaires de la part des participants, entre autres, pour la recherche exhaustive de nouveaux mots, certaines règles de grammaire simples et complexes très bien insérées, la conjugaison de verbes allant des plus faciles aux plus compliqués; bref, un extraordinaire amalgame de mots.

Et tout comme ce rêve qui était inoubliable, cette activité ne restera pas dans l'oubli. En effet, M^{me} Boucher a déjà fait l'annonce à savoir que cette activité reviendra l'année prochaine.

Préparez-vous, car en ce moment même, M^{me} Blais est déjà à la composition de sa prochaine dictée pour 2013; ça promet! C'est un rendez-vous...



De gauche à droite: M^{mes} Sophie Boucher, Denyse Rivest, Marcelle Dubé, Claudine Naud et France Blais

CONDOS À VENDRE À CAP-SAINT-IGNACE, CHEMIN DES PIONNIERS OUEST

VUE PARFAITE SUR LE FLEUVE
LES CONDOS DU DOMAINE
DE L'OIE BLANCHE

**CONDOS
À VENDRE**

AVEC GARAGE

À PARTIR DE **157 900\$ + TX** MOINS RISTOURNES

COURTIER IMMOBILIER
Vincent Quirion 418-930-1441

65 UNITÉS DE DISPONIBLE







Le cercle de Fermières

Je profite de l'ouverture de la saison d'activités du cercle de Fermières pour remercier tous ceux et celles qui ont répondu à la demande de récupération de cartouches d'encre, des téléphones cellulaires pour Mira et des soutiens-gorge pour la cause du cancer du sein.

Je vous demande de continuer d'apporter ces effets au Centre culturel, ceci est pour une bonne cause.

Pour 2010 et 2011, les cercles de Fermières du Québec ont amassé pour Mira 30 000 \$, soit pour la formation de deux chiens guide. 185 000 soutiens-gorge ont été amassés également pour le cancer du sein.

Merci de continuer vos généreux dons.



Doris Ouellette
Responsable

Vidanges monstres et matières dangereuses

La dernière collecte des matières dangereuses de l'année aura lieu le mercredi 3 octobre 2012 de 18 h à 20 h au garage municipal.

La collecte des matières dangereuses reviendra en mai 2013.

Les vidanges monstres seront collectés le 26 octobre prochain. Enregistrez-vous au 246-5631, poste 10.

* * Horticulture * *

Le 9 octobre 2012, M. Gilles Boutin viendra nous parler des aurores boréales. Au lieu de regarder les cailloux et les fleurs, nous lèverons les yeux vers le ciel.

Celui-ci aura des photos extraordinaires pour nous expliquer ces phénomènes célestes fantastiques.

Même heure, même endroit!



À 19 heures à l'école secondaire Louis-Jacques-Casault.

Information : M^{me} Rachel Tardif au 246-3240.



MARC HURTUBISE, B. Pharm.
Pharmacien - propriétaire

42, chemin des Pionniers Est
Cap St-Ignace (Québec) G0R 1H0
T 418 246-5613 F 418 246-5699
MARC.HURTUBISE@UNIPRIX.COM

affilié à :



À DONNER!



La Garde Paroissiale veut offrir gratuitement les décors du souper médiéval qui étaient également ceux de la chorale Joli-Cap.

Pour les personnes qui seraient intéressées, bien vouloir contacter M. Clément Bernatchez en composant le 246-3205.



Merci!





**Aggrégats
L'ISLET**
418 234-7343

**MATÉRIEL
DE QUALITÉ
EN VRAC**
en petite ou
grande quantité

- ◆ Compost
- ◆ Terre à jardin

**Qualité
«Professionnels»**
distribué en vrac par les
Composts du Québec

**Paillis de cèdre
coloré
en vrac**



NOIR



BRIQUE



**Pierre décorative
bleue 3/8-5/8"**

- Compost
- Terre à jardin
- Terre à pelouse
- Sable
- Paillis de cèdre
Noir • Brique • Naturel
- Pierre décorative bleue 3/8-5/8"
- Poussière de pierre 0-1/4"
- Pierre 0-3/4"
- Pierre de drainage
- AUTRES SUR COMMANDE

SERVICE DE LIVRAISON

Daniel Gagné 418 234-7343
SUR RENDEZ-VOUS 413, ch. des Belles-Amours
L'Islet (Québec) G0R 2B0



MonBuro.ca

49, rue Saint-Jean-Baptiste Est
Montmagny (Québec) G5V 1J6



Buro PLUS **Canon**
Détailant autorisé

Tél. : 418 248-4949
1 800 463-7031
Télec. : 418 248-3731

- FOURNITURES
- AMEUBLEMENT
- PHOTOCOPIEURS
- IMPRESSION NUMÉRIQUE
- LOISIRS CRÉATIFS
- ENCADREMENT



Municipalité de Cap-Saint-Ignace

850, route du Souvenir, Cap-Saint-Ignace (Québec) G0R 1H0

Téléphone: 418 246-5631 - Télécopieur: 418 246-5663

Site Internet: www.capsaintignace.ca

CONSEIL MUNICIPAL

M. ANDRÉ CLAVET, MAIRE

Membre ex officio de tous les comités municipaux

M. RAYNALD COULOMBE

Hygiène du milieu,
eau potable et urbanisme

M. JONATHAN DAIGLE

Loisirs, transport adapté et Centre culturel

M. SYLVAIN LANDRY

Politique culturelle, Culture et patrimoine,
eau potable, Service incendie et OMH

M. RAYMOND HÉBERT

Travaux publics, équipements et achats,
hygiène du milieu et eau potable

M. JIMMY TALON

Ressources humaines, développement et
consultant et soutien en loisirs

MME CHANTAL CÔTÉ

Ressources humaines, Politique familiale
et bibliothèque

EMPLOYÉS MUNICIPAUX

SOPHIE BOUCHER, directrice générale et secrétaire-trésorière (poste 12)

Courrier électronique: dg@capsaintignace.ca

GHISLAINE GUIMONT (POSTE 13)

Secrétaire administrative

Courriel: administration@capsaintignace.ca

DENIS MERCIER (POSTE 14)

Directeur incendie, aqueduc et
assainissement des eaux

Courriel: incendie@capsaintignace.ca

DENIS MERCIER (POSTE 14)

Responsable des travaux publics

Courriel: voirie@capsaintignace.ca

CLAUDE LIZOTTE (246-5526)

Responsable du Service des loisirs

Courriel: loisirs@capsaintignace.ca

GILLES GUIMONT (POSTE 11)

Inspecteur en bâtiment et environnement

Courriel: urbanisme@capsaintignace.ca

GINETTE SAILLANT (POSTE 21)

Responsable du Centre culturel

Courriel: centreculturel@capsaintignace.ca

CHANTAL LÉVESQUE (246-5526)

Animatrice communautaire

Courriel: animatrice@capsaintignace.ca

AUDREY NORMAND (POSTE 10)

Secrétaire assistante

Éditrice journal Le Vaillant

Courriel: adjointe@capsaintignace.ca

Pour l'envoi de textes pour le Vaillant
adjointe@capsaintignace.ca

HORAIRE D'HIVER (octobre 2012 à avril 2013)

Du lundi au vendredi: 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30

URGENCE

Pour les urgences telles que bris d'aqueduc, déversement
de tout genre ou autre situation anormale qui pourraient se
produire au niveau de la municipalité, bien vouloir composer le numéro 241-8383.

CENTRE CULTUREL - SALLE LÉANDRE-BOUTIN: 418 246-5008

CENTRE CULTUREL - RÉSERVATIONS: 418 246-3075

PAVILLON ISABELLE-DUBÉ - PARC OPTIMISTE: 418 246-5526

SERVICE DES LOISIRS: 418 246-5526

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE: 418 246-3037

PRESBYTÈRE: 418 246-5328

BUREAU DE POSTE: 418 246-5520

INFO SANTÉ: 418 248-5080

C.L.S.C.: 418 248-2572

AL-ANON: 418 246-3263 OU 418 246-5892

ALCOOLIQUES ANONYMES: 418 354-2178

TRANSPORT ADAPTÉ: 418 248-7444

AMBULANCE ST-JEAN: 418 246-3748

911, en tout temps!

Licence: 8000-3320-56



Gaétan Fournier
CONSTRUCTION enr.

Construction et rénovation
résidentielles et commerciales

656, route Bellavance, Cap-St-Ignace (Québec)
G0R 1H0 Tél.: (418) 246-5960



Maisons funéraires
De la Durantaye et Fils inc.
Depuis quatre générations




Bernard et Benoît de la Durantaye
Cap-Saint-Ignace • L'Islet • Saint-Jean-Port-Joli
et paroisses environnantes

C. Lavoie et Fils
Saint-Pamphile et paroisses environnantes

Téléphone : 418 246-5337 • www.deladurantaye.qc.ca

OCTOBRE 2012

Dimanche Lundi Mardi Mercredi Jeudi Vendredi Samedi

	1 Séance du conseil 20 h	2 Début Les chefs cuistots (tous les mardis)	3 - Marionnettes Dernière collecte de l'année des matières dangereuses	4 Début Improvisation (tous les jeudis)	5	6 Atelier de maquillage pour fête d'enfants
7	8 Action de grâces Concert d'orgue à l'église à 10 h (gratuit)	9 Horticulture 19 h Aurores boréales	10 Rencontre des Fermières 13 h 30	11 	12 Club 500	13 Atelier avec les Fermières pour les jeunes
14 Livromagie Livromanie 14 h Bingo Richelieu	15	16	17 -Préparation cuisine collective -CCU -Collecte feuilles	18 Activité Afeas 25 ^e anniversaire Cercle de l'amitié	19 Heure du conte 18 h 30	20 Fiesta Zumbai Bricolage thématique Halloween 13 h à 15 h
21 Cuisine collective	22 Date limite pour la réception des textes de novembre	23	24	25 	26	27  Soirée d'Halloween au Centre culturel
28 Déjeuner Chevaliers de Colomb Activités et souper d'Halloween au Centre culturel	29 Premier cours sur les vins 19 h à 21 h	30 246-5631 Inscription pour vidanges monstres avant 15 h 30	31 HALLOWEEN Rallye et concours de déguisements Vidanges monstres			



Horaires de la bibliothèque: Mardi, de 13 h à 15 h, mercredi et vendredi, de 19 h à 20 h 30
Tous les dimanches, de 14 h à 16 h